

白雨齋詞話卷二 易安《武陵春》後半闕云：「聞說雙溪春尚好，也擬泛輕舟。只恐雙溪舴艋舟，載不動、許多愁。」又淒婉，又勁直。觀此，益信無再適張汝舟事。卽風人：「豈不爾思，畏人之多言」意也。投綦公一啓，後人僞撰，以誣易安耳。沈際飛本草堂詩餘正集卷一 與「載取暮愁歸去」相反，與「遮不斷愁來路」「流不到楚江東」相似，分幟詞壇，孰辨雄雌。

按：《古今詞統》卷六亦有同樣評語，無「流不到楚江東」六字及末二句。

花草蒙拾 「載不動、許多愁」與「載取暮愁歸去」「只載一船離恨向西州」正可互觀。「八槩別離船，駕起一天煩惱」。不免逕露矣。

按：「載取暮愁歸去」乃宋張元幹《謁金門》詞句，已詳前。「遮不斷愁來路」乃徐俯《卜算子》詞句。「流不到楚江東」乃蘇軾《江城子》詞句。「只載一船離恨向西州」乃蘇軾《虞美人》詞句。「八槩別離船」乃明人詞。

藝蘅館詞選乙卷 按此蓋感憤時事之作。

聲 聲 慢

三百詞譜調名作《梧桐雨》，詞的，古今名媛彙詩、草堂詩餘別集、古今詩餘醉、古今別腸詞選、詩餘神髓、古今圖書集成、清綺軒詞選、文津閣四庫全書本漱玉詞題作「秋情」，古今女史題作「秋晴」，古今詞統、歷城縣志、見山亭古今詞選、詞匯、三百詞譜題作「秋閨」，碎金詞譜題作「秋詞」。

尋尋覓覓，冷冷清清，淒淒慘慘戚戚。乍暖還寒時候，最詞林萬選、花草新編、花草粹編、古今名媛彙詩、詞的、古今女史、詞譜、歷朝名媛詩詞、碎金詞譜作「正」，草堂詩餘別集注：「一作正。」難將息「一」。三盃兩盞花草粹編作

「盃」，草堂詩餘別集注：「一作盃。」淡酒，怎敵他、晚古今名媛彙詩、詞的、草堂詩餘別集、古今女史、古今詩餘醉、詞菁、詞綜、古今別腸詞選、詩餘神髓、清綺軒詞選、詩詞雜俎本漱玉詞作「曉」，草堂詩餘別集注：「一作晚。」來風急。雁過也，正花草新編、花草粹編作「縱」，草堂詩餘別集注：「一作縱。」傷心，却是舊時相識。 滿地黃花堆積，憔悴損，

如今有誰忤詞林萬選、古今名媛彙詩、詞的、草堂詩餘別集、古今女史、古今詞統、古今詩餘醉、古今情史類纂、崇禎歷城縣志、詞菁、林下詞選、見山亭古今詞選、詞綜、記紅集、三百詞譜、歷代詩餘、詞潔、古今別腸詞選、詩餘神髓、古今詞選、古今圖書集成、清綺軒詞選、自怡軒詞選、天籟軒詞譜、天籟軒詞選、復堂詞錄、三李詞作「堪」。摘。守著貴耳集卷上、癸巳類稿卷十五引斷句作「定」。窗兒，獨自怎生得黑。梧桐更兼細雨，到黃昏、點點滴滴。這次第「二」，怎一個、愁字了得！ ○詞品卷二 詞林萬選卷四 花草新編卷四 花草粹編卷九 詞的卷四 堯山堂外紀卷五十四 古今名媛彙

詩卷十七 草堂詩餘別集卷三 古今女史卷十二 古今詞統卷十二 古今詩餘醉卷七 古今情史類纂卷十二 崇禎歷城縣志卷十五 詞菁卷二 林下詞選卷一 詞綜卷二十五 詞綜卷八 記紅集卷三 三百詞譜卷四 歷代詩餘卷六十三 詞潔卷四 詞譜卷二十七 古今別腸詞選卷四 古今詞選卷六 見山亭古今詞選卷三 詩餘神髓 古今圖書集成·歲功典卷六十 清綺軒詞選卷十 自怡軒詞選卷二 歷朝名媛詩詞卷十一 詞林紀事卷十九 天籟軒詞選卷五 天籟軒詞譜卷三 碎金詞譜卷二 復堂詞錄卷八 三李詞 藝蘅館詞選乙卷

《草堂詩餘別集》注：「誤刻伯可。」按：傳世各種選本未見有作伯可（康與之）者，未知沈際飛何據。又俞正燮以爲此首乃清照早年作品，殊無根據。據此詞情境，必晚年作也。

注釋

〔一〕「將息」：宋釋文瑩《玉壺清話》卷八云：「党進者，朔州人，本出溪戎，不識一字。一歲，朝廷遣進防秋於高陽。朝辭日，須欲致詞敘別天陛。閣門使吏謂進曰：「太尉邊臣，不須如此。」進性強很，堅欲之。知班不免寫其詞於笏，侑進於庭，教令熟誦。進抱笏前跪，移時不能道一字。忽仰面瞻聖容，厲聲曰：「臣聞上古，其風朴略，願官家好將息。」仗衛掩口，幾至失容。後左右問之曰：「太尉何故忽念此二句？」進曰：「我常見措大們愛掉書袋，我亦掉一兩句，也要官家知道我讀書來。」將息，唐人詩中已有之（王建《留別張廣文》詩：「千萬求方好將息，杏花寒食約同行」）。大約爲唐、宋時民間方言，故党進一字不識亦道之。「將息」，休息，休養、養息之意。

〔二〕「這次第」：《詩詞曲語辭匯釋》卷四：「猶言這情形或這光景也。」

參考資料

詞品卷二 宋人中填詞，李易安亦稱冠絕。使在衣冠，當與秦七、黃九爭雄，不獨雄於閨閣也。其詞名《漱玉集》，尋之未得。《聲聲慢》一詞，最爲婉妙。其詞云：「尋尋覓覓，……愁字了得。」……引《貴耳集》……山谷所謂以故爲新、以俗爲雅者，易安先得之矣。

按：各書引《貴耳集》《聲聲慢》詞評語者，尚有《草堂詩餘別集》卷三、《古今詞統》卷十一、《古今詞話詞辨》卷下。參閱《永遇樂》詞參考資料。又《詞品》「最爲婉妙」兩句，《堯山堂外紀》卷五十四亦引之，而未注明出自何書（《堯

山堂外紀》全部未注明出處，明人多如此）。

詞的卷四 連用十四疊字，後又四疊字，情景婉絕，真是絕唱。後人效顰，便覺不妥。

花草新編卷四 易安此詞首起十四疊字，超然筆墨蹊徑之外。豈特閨幃，士林中不多見也。

詞菁卷二 連下疊字無跡，能手。 黑字妙絕。

詞苑叢談卷三 李清照《聲聲慢·秋閨》詞云：「尋尋覓覓，冷冷清清，悽悽慘慘戚戚。」首句連下十四個疊字，真如大珠小珠落玉盤也。

按：《詞苑萃編》卷二引《詞苑》，卽此則。

詞律卷十·聲聲慢 用仄韻。從來此體皆收易安所作，蓋其邁逸之氣，如生龍活虎，非描塑可擬。其用字奇橫而不妨音律，故卓絕千古。人若不及其才而故學其筆，則未免類狗矣。觀其用上聲、入聲，如慘字、戚字、盞字、點字、滴字等，原可作平，故能諧協，非可泛用仄字而以去聲填入也。其前結「正傷心，卻是舊時相識。」於心字豆句，然於上五下四者，原不拗，所謂此九字一氣貫下也。後段第二三句「憔悴損，如今有誰忺摘」，句法亦然。如高詞應以「最得意」爲豆，然作者於「輪他往」句，亦不妨也。今恐人因易安詞高難學，故錄竹屋此篇。

杜文瀾云：按李易安此調起三句云：「尋尋覓覓，冷冷清清，悽悽慘慘戚戚。」連疊七字，故萬氏謂：用字奇橫，非描塑可擬。

歷朝名媛詩詞卷十一 ……其《聲聲慢》一闋，張正夫稱爲公孫大娘舞劍器手，以其連下十四疊字也。此却不是難處，因調名《聲聲慢》，而刻意播弄之耳。其佳處，後又下「點點滴滴」四字，與前照映有法，不是單單落句。玩其筆力，本自矯拔，詞家少有，庶幾蘇、辛之亞。

按：十四疊字與調名無關。此調別又名《勝勝慢》，《梅苑》、《歲時廣記》所載多有之，不定爲《聲聲慢》。

白雨齋詞話卷一 李易安《聲聲慢》一闕，連下十四疊字，張正夫歎爲公孫大娘舞劍手。且謂本朝非無能詞之士，未曾有下一十四疊字者。然此不過奇筆耳，並非高調。張氏賞之，所見亦淺。又「寵柳嬌花」之句，黃叔暘歎爲前此未有能道之者，此語殊病纖巧，黃氏賞之亦謬。宋人論詞且多左道，何怪後世紛紛哉！

詞徵 李易安《聲聲慢》詞起云：「尋尋覓覓，冷冷清清，悽悽慘慘戚戚」，句法奇創。喬夢符《天淨沙》曾效其體。又葛常之：「裊裊水芝紅」詞，句皆疊字，如唐人之《宛轉曲》。世謂其源出「青青河邊草」一詩。然屈原《九章·悲回風》，及《無量壽經》「行行相值」六語，又爲葛詞之祖。

按：葛常之即葛立方，所引「裊裊水芝紅」乃《卜算子》詞。「青青河邊草」乃古詩十九首之一。

鶴林玉露卷十二 詩有一句疊三字者，如吳融《秋樹》詩云：「一聲南雁已先紅，槭槭淒淒葉葉同」是也。有一句連三字者，如劉駕云：「樹樹樹梢啼曉鶯」、「夜夜夜深聞子規」是也。又兩句連三字者，如白樂天云：「新詩三十軸，軸軸金石聲」是也。有三聯疊字者，如古詩云：「青青河畔草，鬱鬱園中柳。盈盈樓上女，皎皎當窗牖。娥娥紅粉妝，纖纖出素手」是也。有七聯疊字者，昌黎《南山》詩云：「延延離又屬，央央叛還遘。喁喁魚闔萍，落落月經宿。閶闔樹牆垣，巖巖架庫廐。參參削劍戟，煥煥銜瑩琇。敷敷花披萼，闔闔屋摧雷。悠悠舒而安，兀兀狂以狃。超超出猶奔，蠢蠢駭不懣」是也。近時李易安詞云：「尋尋覓覓，冷冷清清，淒淒慘慘戚戚。」起頭連疊十四字，以一婦人，乃能創意出奇如此。

按：《詞林紀事》卷十九亦引《鶴林玉露》末數句，「連疊十四字」，改作「連疊七字」。

兩般秋雨庵隨筆卷二 詩有一句疊三字者，吳融《秋樹》詩：「一樹南雁已先紅，槭槭淒淒葉葉同」是也。有一句連三字者，劉駕詩：「樹樹樹梢啼曉鶯」、「夜夜夜深聞子規」是也。有兩句連三字者，白樂天詩：「新詩三十軸，軸軸金石聲」是也。

有一句四疊字者，古詩：「行行重行行」，《木蘭》詩：「唧唧復唧唧」是也。有兩句互疊字者，「年年歲歲花常發，歲歲年年人不同」是也。有三聯疊字者，古詩：「青青河畔草」六句是也。有七聯疊字者，昌黎《南山》詩：「延延離又屬」十四句是也。至李易安詞：「尋尋覓覓，冷冷清清，淒淒慘慘戚戚。」連下十四疊句，則出奇制勝，匪夷所思矣。

古今詞論引毛稚黃

晚唐詩人好用疊字，義山尤甚，殊不見佳。如：「迴腸九疊後，猶有剩迴腸。」「地寬樓已迴，人更迴於樓。」「行到巴西覓譙秀，巴西唯有寒蕪。」至於三疊者：「望喜樓中憶閬州。若到閬州還赴海，閬州應更有高樓。」之類。又如《菊》詩：「暗暗淡淡紫，融融冶冶黃」，亦不佳。李清照《聲聲慢·秋情》詞起法似本乎此。乃有出藍之奇。蓋此等語自宜於填詞家耳。

七頌堂詞繹

柳七最尖穎，時有俳狎，故子瞻以是呵少游。若山谷亦不免，如「我不合太擱就」類，下此則蒜酪體也。惟易安居士「最難將息」「怎一個、愁字了得。」深妙穩雅，不落蒜酪，亦不落絕句，真此道本色當行第一人也。

古今詞話詞品卷下

黑：易安詞：「守著窗兒，獨自怎生得黑。」幼安詞：「馬上琵琶關塞黑。」張端義曰：此「黑」字不許第二人押。

古今詞論引毛稚黃

《秦樓月》，仄韻調也，孫夫人以平聲作之；《聲聲慢》，平韻調也，李易安以仄韻作之。豈二調原皆可平可仄，抑二婦故欲見別逞奇，實非法邪？然此二詞乃更俱稱絕唱也，又何也！

按：《秦樓月》（原名《憶秦娥》）平韻，《聲聲慢》仄韻，北宋人詞早已有之，不始於鄭文妻（《說郛》本《古杭雜記》云是鄭文妻，後人以爲孫夫人，不知所據。）及李清照。毛稚黃未深考。

詞綜偶評

詞林紀事卷十九

此詞頗帶儉氣，而昔人極口稱之，殊不可解。

詞的卷四 連用十四疊字，後又四疊字，情景婉絕。後人效顰，便覺不妥。

宋四家詞選序論 雙聲疊韻字要著意布置。有宜雙不宜疊，宜疊不宜雙處。重字則既雙且疊，尤宜斟酌。如李易安之「淒淒慘慘戚戚」，三疊韻，六雙聲，是鍛鍊出來，非偶然拈得也。

詞苑叢談卷八 按夢符（喬夢符）又有《天淨沙》詞云：「鶯鶯燕燕春春，花花柳柳真真，事事風風韻韻，嬌嬌嫩嫩，停停當當人人。」此等句亦從李易安「尋尋覓覓」得來。

問花樓詞話·疊字 疊字之法最古，義山尤喜用之。然如《菊》詩：「暗暗淡淡紫，融融冶冶黃」，轉成笑柄。宋人中易安居士善用此法。其《聲聲慢》一詞，頓挫淒絕。詞曰：「尋尋覓覓，冷冷清清，淒淒慘慘戚戚。乍暖還寒時候，最難將息。」又云：「梧桐更兼細雨，到黃昏點點滴滴。」二闕共十餘箇疊字，而氣機流動，前無古人，後無來者，可爲詞家疊字之法。

冷廬雜識卷五 李易安《聲聲慢》詞：「尋尋覓覓，冷冷清清，淒淒慘慘戚戚。」昔人稱其造句新警。其源蓋出於《爾雅·釋訓篇》，篇中自明明至秩秩，疊句凡一百四十四，殷殷惇惇一段連疊十字，此千古創格，亦絕世奇文。

同上卷六 李易安詞：「尋尋覓覓，冷冷清清，淒淒慘慘戚戚。」喬夢符效之，作《天淨沙》詞……疊字又增其半，然不若李之自然妥帖。大抵前人傑出之作，後人學之，鮮有能並美者。

雲韶集卷十 疊字體，後人效之者甚多，且有增至二十餘疊者，才氣雖佳，終著痕跡，視易安風格遠矣。黑字警，後幅一片神行，愈唱愈妙。

白雨齋詞話卷七 「尋尋覓覓，冷冷清清，淒淒慘慘戚戚。」易安雋句也。（並非高調。）「鶯鶯燕燕春春，花花柳柳真真，事事風風韻韻，嬌嬌嫩嫩，（四字尤堪。）停停當當人人。」喬夢符效之，醜態百出矣。然如雙卿《鳳凰臺上憶吹簫》一闕，疊

至四五十字，而運以變化，不見痕跡。長袖善舞，孰謂今人不如古人。

按：雙卿詞見清史梧岡《西青散記》。

同上 易安《聲聲慢》詞，張正夫曰：「此乃公孫大娘舞劍手。本朝非無能詞之士，未曾有一下十四疊字者。後疊又云：『到黃昏、點點滴滴。』又使疊字，俱無斧鑿痕。『怎生得黑』，『黑』字不許第二人押。婦人有此詞筆，殆間氣也。」此論甚陋。十四疊字，不過造語奇雋耳。詞境深淺，殊不在此。孰是以論詞，不免魔障。

詞鵠·凡例 須戒重疊字面前後相犯，雖絕妙好詞，畢竟不妥；如易安《聲聲慢》疊用三「怎」字，雖曰讀者全然不覺，究竟敲打出來，終成白璧微瑕，況未能盡如易安之善運用？慎之是也。

湘綺樓詞選前編 亦是女郎語。諸家賞其七疊，亦以初見敵新，效之則可歐。黑韻卻新。再添何字？

藝蘅館詞選乙卷 家大人云：此詞最得咽字訣，清真不及也。

點絳脣

詩詞雜俎本漱玉詞、花草粹編、續草堂詩餘、詞的、古今詩餘醉、林下詞選、詞匯題作「閨思」，古今名

媛彙詩、古今女史題作「閨怨」。

寂寞深閨、柔續選草堂詩餘作「愁」。腸一寸愁千縷。惜春春去，幾點催花雨。倚遍闌干，祇是

無情緒。人何處，連天芳草，花草粹編原作「衰草」，古今名媛彙詩同。詩詞雜俎本漱玉詞、續選草堂詩餘、古今詩餘

醉、林下詞選、見山亭古今詞選作「芳草」，草堂詩餘續集注：「一作衰，誤。」詞綜、歷代詩餘、歷朝名媛詩詞作「芳樹」（四印齋本